

PROF. DR. PHIL. M.A. GABRIELLA SCHUBERT

VERÖFFENTLICHUNGSVERZEICHNIS

STAND: 10.02.2023

I. SELBSTÄNDIGE MONOGRAFIEN

1. *Die ungarischen Lehnwörter im Serbokroatischen unter besonderer Berücksichtigung der Rückentlehnungen*. Berlin 1977.
2. Gabriella Schubert und Bernd Juds: *Momir Vojvodić: Sa izvora mojih gora. Pjesme./Aus den Quellen meiner Berge. Gedichte. Übersetzt und eingeleitet von Gabriella Schubert; deutsche Nachdichtungen von Bernd Juds*. Berlin 1981. (Veröffentlichung der Deutsch-Jugoslawischen Kulturgesellschaft Berlin mit Unterstützung des Senators für Kulturelle Angelegenheiten).
3. *Ungarische Einflüsse in der Terminologie des öffentlichen Lebens der Nachbarsprachen*. Berlin 1982. (Balkanologische Veröffentlichungen des Osteuropa-Instituts an der Freien Universität Berlin, Band 7.).
4. *Kleidung als Zeichen. Kopfbedeckungen im Donau-Balkan-Raum*. Berlin 1993 (Balkanologische Veröffentlichungen des Osteuropa-Instituts Berlin, Band 20.).
5. *Was ist ein Ungar? Selbstverortung im Wandel der Zeiten*. Wiesbaden 2017.
6. *О српској књижевности и култури* [Zur serbischen Literatur und Kultur]. Нови Сад 2019 (Студије о Србима књ. 24).
7. *Ausgewählte Studien zu den Volkskulturen Südosteuropas*. Wiesbaden 2019 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache - Kultur - Literatur Band. 17).

II. HERAUSGEBERSCHAFTEN

8. *Sprache in der Slavia und auf dem Balkan. Slavistische und balkanologische Aufsätze. Norbert Reiter zum 65. Geburtstag* (gemeinsam mit U. Hinrichs, H. Jachnow, R. Lauer). Wiesbaden 1993 (Opera Slavica 25.)
9. *Talvj. Therese Albertine Luise von Jakob-Robinson (1797-1870). Aus Liebe zu Goethe: Mittlerin der Balkanslawen* (gemeinsam mit Friedhilde Krause). Weimar 2001.
10. *Bilder vom Eigenen und Fremden aus dem Donau-Balkan-Raum. Analysen literarischer und anderer Texte* (gemeinsam mit Wolfgang Dahmen). Südosteuropa-Studie 71. München 2003.
11. *Serben und Deutsche. Traditionen der Gemeinsamkeit gegen Feindbilder/Srbi i Nemci. Tradicije zajedništva protiv predrasuda* (gemeinsam mit Zoran Konstantinović und Ulrich Zwiener). Jena und Erlangen 2003.

12. *Zoran Djindjć – für ein demokratisches Serbien in Europa / Zoran Đinđić – za demokratsku Srbiju u Evropi* (gemeinsam mit Milovan Božinović i Ulrich Zwiener). Jena 2005.
13. *Makedonien. Prägungen und Perspektiven*. Wiesbaden 2005.
14. *Serben und Deutsche. Zweiter Band: Literarische Begegnungen / Srbi i Nemci. Knjiga druga: književni susreti*. Jena 2006. (Schriften des Collegium Europaeum Jenense 35.)
15. *Serbien in Europa. Leitbilder der Moderne in der Diskussion*. Wiesbaden 2008.
16. *Prowestliche und antiwestliche Diskurse in den Balkanländern/Südosteuropa*. 43. Int. Hochschulwoche der Südosteuropa-Ges. in Tutzing 4.-8.10.2004 (gemeinsam mit Holm Sundhaussen). München 2008.
17. *Talij i srpska književnost i kultura* [Talfj und die serbische Literatur und Kultur] (gemeinsam mit Vesna Matović). Beograd 2008.
18. *Europa, das ich meine ... Stellungnahmen zu den Werten Europas*. Jena 2009.
19. *Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen* (gemeinsam mit Joachim Jesko Puttkamer). Wiesbaden 2010.
20. *Europäisierung-Globalisierung – Tradition. Herrschaft und Alltag in Südosteuropa*. (gemeinsam mit Klaus Roth und Wolfgang Höpken). München et al. 2015. (Südosteuropa-Jahrbuch 41.)
21. *Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik*. Wiesbaden 2015 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Literatur – Kultur 12.)
22. *Women in the Balkans / Southeastern Europe* (gemeinsam mit Johanna Deimel). Leipzig 2016.
23. *Srbi i Nemci u XX veku – u senci zvanične politike* [Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik. In serbischer Sprache]. Beograd 2016.
24. *Schein und Sein. Sichtbares und Unsichtbares in den Kulturen Südosteuropas* (gemeinsam mit Wolfgang Dahmen). Wiesbaden 2017 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Kultur – Literatur 14.) .
25. *Auge und Sehen. Sichtbares und Unsichtbares in den Sprachen und Literaturen Südosteuropas* (gemeinsam mit: Wolfgang Dahmen und Petra Himstedt-Vaid). Wiesbaden 2019, 97-124. (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Kultur – Literatur 18.)
26. *Von der Wiederholung zum Ritual. Rezente Prozesse in den Sprachen und Kulturen südosteuropäischer Gesellschaften* (gemeinsam mit Wolfgang Dahmen und Petra Himstedt-Vaid). Wiesbaden 2020. (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Kultur – Literatur 19.)

### III. BEITRÄGE IN SAMMELBÄNDEN UND ZEITSCHRIFTEN

- 1978:**
27. „Die Gesellschaft Ungarns und Serbiens der Jahrhundertwende im Spiegel der Literatur.“ *Zeitschrift für Balkanologie* XIV (1978), 158-183.
  28. „Die 18. Internationale Hochschulwoche der Südosteuropa-Gesellschaft.“ *Zeitschrift für Balkanologie* XIV (1978), 152-157.

- 1979:** 29. „Der epische Held und seine Waffen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* XV (1979), 161-189.
30. „Ung. *palóc*“. *Zeitschrift für Balkanologie* XV (1979), 190 -201.
31. „Das Studium der Balkanologie in Berlin.“ *Der Donaauraum* (Zeitschrift für Donaauraum-Forschung), 24/4 (Wien 1979), 144-152.
- 1980:** 32. „Der Besuch des Lyrikers Vojvodić.“ *Südosteuropa-Mitteilungen* (Vierteljahresschrift der Südosteuropa-Gesellschaft München) 1 (München 1980), 95-96.
33. „Südosteuropäische Hirtenmäntel. Versuch einer Typologie.“ *Zeitschrift für Balkanologie* XVI (1980), 148-185.
34. „Die Rolle der Frau im Volksglauben der Südslawen.“ *Slavica Gandensia* 7-8 (Gent 1980/81), 157-179.
- 1981:** 35. *Ungarn und Slowenen*. *Zeitschrift für Balkanologie* XVII (1981), 82-88.
- 1982:** 36. „Ungarn und Rumänen. Zu den ungarisch-rumänischen Sprachbeziehungen.“ *Ural-Altäische Jahrbücher*, Band 2 (Göttingen 1982), 63-89.
37. „Bulgarisch *staja, odaja, soba*.“ *Die slawischen Sprachen*, Band 1 (Salzburg 1982), 90-107.
38. „Uloga sudjenica u porodičnim običajima balkanskih naroda / Le rôle des fées dans les coutumes familiales des peuples balkaniques.“ *Makedonski folklor*, god. XV, br. 29-30 (Skopje 1982), 89-96.
40. „Ein weiterer „Balkanismus“ im Ungarischen?“ *Zeitschrift für Balkanologie* XIX (1982), 106-117.
- 1983:** 41. *Türken in Berlin - aus der Sicht deutscher Schüler*. Erläuterungen zu der Ausstellung einer Sammlung von Schülerzeichnungen und Meinungsbildern. Veranstaltet vom Modellversuch „Ausländerpädagogik“ in Zusammenarbeit mit der Universitätsbibliothek Oldenburg, Januar 1983 (Begleitheft).
42. „Die bulgarische Samovila und ihre balkanischen Schwestern“. In: *Kongreßband des I. Int. Bulgaristik-Kongresses in Sofia, im Mai 1981. Bälgarskata kultura i vzaimodejstvieto i säs svetovnata kultura. 2. Etnografija i folklor*. Sofia 1982, 372-394.
43. „Im Spannungsfeld von Tradition und Innovation: Montenegrinische Lyriker der Gegenwart.“ In: *Slavisches Spektrum. Festschrift für Maximilian Braun zum 80. Geburtstag* (Hg. v. R. Lauer und B. Schultze). Wiesbaden 1983, 423-445 (Opera Slavica, N. F. 4).
44. „Geschichte der serbokroatisch-ungarischen literarischen Wechselbeziehungen. Eine zusammenfassende Darstellung.“ In: *Festschrift für Nikola R. Pribić*. Neuried 1983, 195-208.
45. „Was deutsche und türkische Schüler voneinander denken. Ein Experiment in Schulen.“ In: *'Fremde raus?' Fremdenangst und Ausländerfeindlichkeit. Gefahren für jede Gemeinschaft*, Hg. Rolf Italiaander. Frankfurt am Main 1983, 193-199.

46. „Ungarische Einflüsse in den slawischen Sprachen unter besonderer Berücksichtigung einiger weit verbreiteter Termini des öffentlichen Lebens.“ In: *Die slawischen Sprachen*, Band 4 (Salzburg 1983), 95-111.
- 1984:**
47. „Etymologische Besonderheiten der slawischen Farbbezeichnungen.“ In: *Die slawischen Sprachen*, Band 6 (Salzburg 1984), 105-123.
48. „Textilien als magische Mittel der Verhütung und Heilung von Krankheiten im südöstlichen Europa.“ *Zeitschrift für Balkanologie XX* (1984), 91-121.
49. „Konac, vrpce i tkanina kao magijska sredstva narodne medicine u Jugoslovenskoj Evropi.“ [Fäden, Seile und Gewebes als magische Mittel der Volksmedizin in Südosteuropa] In: *Makedonski folklor*, god. XVII, br. 33 (Skopje 1984), 135-151.
50. „Slawisch-ungarische Wechselbeziehungen im Hausbau und in der Wohnkultur aus sprach- und kulturhistorisch-volkskundlicher Sicht.“ In: *Festschrift für Josef Schrenk*. Hg. Wolfgang Girke u Helmut Jachnow. München 1984, 197-217 (Aspekte der Slavistik).
- 1985:**
51. „Turkish *oda* and Hungarian *szoba* in the languages and residential cultures of the Balkan Peninsula.“ In: *Central Asiatic Journal*, Vol. 29, No. 3-4 (Wiesbaden 1985), 242-265.
52. „Zu Slavejkovs Goethe-Interpretation.“ *Mitteilungen des Bulgarischen Forschungsinstitutes in Österreich*, Nr. 1/VII (Wien 1985), 93-104.
53. „Das Bulgarien-Bild deutscher Reisender in der Zeit der Osmanenherrschaft.“ *Bulgarian Historical Review* 1985, Nr. 4 (Sofia 1985), 69-81 (= *Zeitschrift für Balkanologie* 26/1 (1990), 103-122.).
54. „Der Heilige Georg und der Georgstag auf dem Balkan.“ *Zeitschrift für Balkanologie XXI* (1985), 80-105.
55. „Uloga žene u narodnom lečenju na Balkanu.“ [Die Rolle von Frauen als Volksheilerinnen auf dem Balkan]. *Balcanica XVI-XVII* (Beograd 1985/86), 167-181.
- 1986:**
56. „Kopfbedeckungen als Statussymbole bei den Völkern Südosteuropas, unter besonderer Berücksichtigung der Verhältnisse während der Osmanenherrschaft.“ *Central Asiatic Journal*, Band 30 (Wiesbaden 1986), 92-115.
57. „Schwarz und Weiß - in einem kroatischen Volksmärchen.“ *Slavica Gandensia*, Band 13 (Gent 1986), 225-234.
58. „Das Interesse deutscher Gelehrter gegen Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts für die bulgarische Volkskultur.“ In: *Bulgarian Historical Review* 1986, 4 (Sofia 1986), 59-67. (= *Deutsch-Bulgarische Kulturbeziehungen 1878-1918*, Hg. W. Gesemann, G. Markov). Sofia 1988, 16-29.
59. „Ivan Vazovs „Pod igoto“ als Quelle für die bulgarische Volkskunde.“ In: *Festschrift für Wolfgang Gesemann, Band 1: Beiträge zur Bulgaristik*. Marburg/Lahn 1986, 213-233 (Typoskript-Edition Hieronymus. Slavistische Sprachen und Literaturen, Band 6.).
60. „Farben und ihre Symbolik bei den Bulgaren.“ In: W. Gesemann, K. Haralampieff, H. Schaller (Hg.): *Einundzwanzig Beiträge zum II. Int. Bulgaris-*

*tik-Kongreß in Sofia 1986*. Neuried 1986, 315-343 (Bulgarische Sammlung, Band 6.).

61. „Kleidung als Zeichen während und nach der Osmanenherrschaft auf dem Balkan.“ *Zeitschrift für Balkanologie* XXII (1986), 126-138.
62. „Metodska pitanja u istraživanju nošnji balkanskih naroda.“ [Methodische Fragestellungen in der Erforschung von Trachten balkanischer Völker]. *Makedonski folklor*, god. XIX, br. 37 (Skopje 1986), 105-111.
- 1987:** 63. „Die Rolle der Ungarn bei den Aufklärungs- und Emanzipationsbewegungen der Nachbarvölker (unter Berücksichtigung sprachlicher Gegebenheiten).“ In: B. Fehlig (Hg.): *Vermittlung und Rezeption. Beiträge zu den geistesgeschichtlichen Berührungen in der Aufklärungszeit*. Frankfurt/Main, Bern, New York 1987, 155-184 (Opuscula Fenno-Ugrica Gottingensia II.).
64. „Die Frau in der Volksheilkunde auf dem Balkan.“ In: N. Reiter (Hg.): *Die Stellung der Frau auf dem Balkan. Beiträge zur Tagung vom 3.-7. September 1985 in Berlin*, Berlin 1987, 219-231. (Osteuropa-Institut an der Freien Universität Berlin. Balkanologische Veröffentlichungen 12.).
65. „Der epische Held der Südslawen und dessen Kleidung.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 23 (1987), 95-105.
66. „Die Ungarn und ihre Nachbarvölker in der Zeit der Aufklärungs- und Emanzipationsbewegungen in Südosteuropa.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 23 (1987), 184-202.
- 1988:** 67. „Methods Werk in Pannonien und die Magyaren nach der Landnahme.“ In: *Symposium Methodianum. Beiträge der Int. Tagung in Regensburg (17.-24. April 1985) zum Gedenken an den 1100. Todestag des hl. Method.* Neuried 1988, 293-305. (Selecta Slavica 13.)
68. „Ungarische Einflüsse im Handelswesen der Nachbarvölker.“ In: *Märkte und Warenaustausch im pannonischen Raum. Vorträge des 4. Int. Symposiums „Ethnographia Pannonica“ in Székesfehérvár 1987*. Székesfehérvár 1988, 51-63. (Bulletin du musée roi Saint-Étienne, Serie A, Nr. 28.).
69. „Die Rolle der Kleidung in den Nationalbewegungen der Donauvölker.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 24 (Wiesbaden 1988), 145-172. (= *Die ungarische Sprache im Donaauraum I. Beziehungen und Wechselwirkungen an der Wende des 18. und 19. Jahrhunderts*. Int. Ung. Phil. Ges. Budapest-Wien 1989, 314-332.).
70. „Zur Semantik der slavischen Bezeichnungen für „Glück“ und „Unglück“.“ In: *Slavistische Studien zum X. Internationalen Slavistenkongreß in Sofia 1988* (Hg. R. Olesch und H. Rothe). Köln/Wien 1988, 717-735.
71. „Vuk Karadžić - der Volkskundler.“ In: *Sprache, Literatur, Folklore bei Vuk Stefanović Karadžić. Beiträge zu einem internationalen Symposium, Göttingen (8.-13.2.1987)*, Hg. R. Lauer. Wiesbaden 1988, 309-321. (Opera Slavica 13.).
72. „Magyar elemek a szerb közmondásokban - Karadžić gyűjteménye alapján / Madjarski elementi u srpskim poslovicama - na osnovi Karadžićeve zbirke.“ In: *Folklór és tradíció/Folklor i tradicija VI. Referate der ungarisch-jugosla-*

wischen Folklore-Konferenz 2. (Budapest, 2.-3. November 1987). Budapest 1988, 215-229.

- 1989:** 73. „Zu Tradition und Innovation im Kleidungsverhalten der Bulgaren.“ In: *Kulturelle Traditionen in Bulgarien*. Hg. R. Lauer u P. Schreiner. Göttingen 1989, 169-184. (Abhandlungen der Akademie der Wiss. in Göttingen, Phil.-Hist. Klasse, Dritte Folge, Nr. 177.).
74. „Vukovo komentaranje narodnih poslovice.“ [Vuks Kommentierung zu Volkssprichwörtern]. In: *MSC, Beograd, Novi Sad, Tršić 14.-20.9.1987. Naučni sastanak slavista u Vukove dane*. Beograd 1989, 239-246.
75. „Das Kopftuch und seine Funktionen im balkanischen Kontext.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 25 (1989), 199-220.
76. „Ungarische und türkische Vorbilder in den Wohnkulturen der Balkanvölker.“ In: *Ideen, Objekte und Lebensformen. Gedenkschrift für Zsigmond Bátky*. Hg. B. Gunda, L. Lukács und A. Paládi-Kovács. Székesfehérvár 1989, 41-55 (Az István Király Múzeum Közleményei, Reihe A, Nr. 29.).
77. „Farbsymbolik auf dem Balkan (bei Türken und Südslawen).“ In: *Religious and Lay Symbolism in the Altaic World and Other Papers. Proceedings of the 27th Meeting of the PIAC Walberberg, FRG (June 12th to 17th, 1984)*, ed. by K. Sagaster, in coll. with H. Eimer. Wiesbaden 1989, 341-360.
78. „Der epische Sänger als Mittler zwischen Diesseits und Jenseits / Epski pevač kao posrednik između ovog i onog sveta.“ In: *Folklor i njegova umetnička transpozicija. Radovi sa naučnog skupa održanog od 24.-26. oktobra 1989 godine* (Fakultet muzičke umetnosti). Beograd 1989, 29-44.
79. „Kā m „balkanizma“ v poslovice na balkanskite narodi.“ *Bālgarski folklor*, God. XVI, kn. 1 (Sofija 1989), 84-89.
- 1990:** 80. „Hut“. In: *Enzyklopädie des Märchens*, Band 6, Lief. 4/5, Göttingen 1990, 1412-1415.
- 1991:** 81. „Odnos između žene i muškarca u srpskim narodnim pesmama o kosovskom boju.“ [Das Verhältnis zwischen Mann und Frau in serbischen Liedern über die Kosovo-Schlacht]. In: *MSC. Beograd, Kruševac, Tršić, Novi Sad 13.-17.9.1989, Naučni sastanak slavista u Vukove dane*. Beograd 1991, 327-334.
82. „Berlin und Südosteuropa.“ In: *Berlin und Osteuropa. Ergebnisse einer Vortragsreihe*. Hg. Klaus Meyer. Berlin 1991, 177-209.
83. „Deutschsprachige Reiseberichte zu Essgewohnheiten und Tischsitten der Muslimen auf dem osmanisch besetzten Balkan.“ In: *Körper, Essen und Trinken im Kulturverständnis der Balkanvölker. Beiträge zur Tagung vom 29.-24. November 1989 in Hamburg*. Hg. D. Burkhart, Berlin 1991, 107-116. (Balkanologische Veröffentlichungen des Osteuropa-Instituts Berlin, Band 19.)
- 1992:** 84. „Von den 'Nationaltrachten' zur europäischen Stadtkleidung. Wandlungsprozesse im Kleidungsverhalten der Donau-Balkan-Völker.“ In: *Mitteilungen der Berliner Gesellschaft für Anthropologie und Urgeschichte* Band 12, Berlin 1991, 69-84 = Von den 'Nationaltrachten' zur europäischen Stadtkleidung: Zum Wandel im Kleidungsverhalten der Donau-Balkan-Völker. U: K. Roth

- (Hg.): *Die Volkskultur Südosteuropas in der Moderne*. München 1992, 197-234. (Südosteuropa-Jahrbuch 22.)
85. „Zur „Balkanität“ in den Sprichwörtern der Balkanvölker.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 27/1 (1991), 62-68.
86. „Farben als Mittel der Lebensorganisation bei den Slaven.“ In: *Znakolog*, Vol. 3 (1991), 209-236.
87. „Wechselwirkungen zwischen Tourismus und kulturellen Traditionen in Jugoslawien.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 28 (1992), 141-147.
88. „„Pfeffer“ und „Paprika“ im Südosten Europas. Eine sprach- und kulturhistorische Betrachtung.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 28 (1992), 104-130.
89. „Deutsch-Bulgarische Gesellschaft und 'Bulgarisches Jahrbuch' als Forum der Verbreitung bulgarischer Kultur im Deutschland zwischen den Weltkriegen.“ In: *Zeitschrift für Balkanologie* 28 (1992), 131-140.
- 1993:**
90. „Farbsymbole bei den Balkantürken und den Südslaven.“ *Acta Ethnographica Acad. Sci. Hung.* 36 (1-4), (1990), Budapest 1993, 251-270.
91. „Überlegungen zur Balkan-Ethnologie.“ In: *Sprache in der Slavia und auf dem Balkan. Slavistische und balkanologische Aufsätze. Festschrift für Norbert Reiter zum 65. Geburtstag*. Hg.: U. Hinrichs, R. Lauer, H. Jachnow, G. Schubert. Wiesbaden 1993, 233-245. (Opera Slavica 13.)
92. „Die Frau in der volkstümlichen Vorstellungswelt der Balkanvölker.“ In: *Zwischen Anpassung und Widerspruch*. Ur. U. Grabmüller und M. Katz. Berlin 1993, 139-166.
93. „„Heldentum“ auf dem Balkan-Mythos und Wirklichkeit.“ *Zeitschrift für Balkanologie* Bd. 29 (1993), 16-33.
94. „Zur Kleidung der Völker Südosteuropas aus semiotischer Sicht.“ In: *Semiotische Berichte* (Wien) Jg. 17, Heft 3,4/1993, 331-357.
- 1994:**
95. „Formen höfischer Kleidung in Südosteuropa und ihre Verbindungen zu Mode und Tracht.“ In: *Höfische Kultur in Südosteuropa. Bericht der Kolloquien der Südosteuropa-Kommission 1988 bis 1990*. Hg. R. Lauer und H. G. Majer. Göttingen 1994, 377-405 (Abhandlungen der Ak. d. Wiss. in Göttingen. Phil.-Hist. Klasse, 3. Folge, Nr. 203)
96. „Pfeifen und Flöten aus Ton im Donau-Balkan-Raum.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 30/1 (1994), 65-84.
97. „Frauen auf dem Balkan zwischen Tradition und Emanzipation.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 30/2 (1994), 177-191.
98. „In memoriam Ingeborg Weber-Kellermann.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 30/1 (1994), 125-129.
99. „A délkelet-európai népek viseletei-szemiotikai megközelítéssel“ [Die Trachten der Völker Südosteuropas - aus semiotischer Sicht]. *Ethnographia* Jg. 105, Nr. 2 (Budapest 1994), 419-442.
- 1995:**
100. „'Kohn' und 'Grün' in ungarischen Witzen und Anekdoten der Gegenwart.“ In: *Juden und Antisemitismus im östlichen Europa*. Hg. M. Hausleitner i M.

- Katz. Berlin 1995, 147-162. (Multidisziplinäre Veröffentlichungen des Osteuropa-Instituts an der FU Berlin Bd. 5)
101. „Aspekte des Lachens in den Sprichwörtern der Südslaven.“ *Zeitschrift für Balkanologie* Bd. 31 (1995), 83-94.
102. „Farben und ihre Manifestationen in Nomina Propria der Slavia und des Balkans.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 31 (1995), 186-203.
103. „In memoriam Béla Gunda.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 31 (1995), 233-238.
104. „Codes in culture and their role in traditional clothing habits of peoples in South-East Europe.” In: E. Karpodini-Dimitriadi (ed.): *Ethnography of European traditional cultures. Their role and perspectives in a multicultural world*. Athen 1995, 96-101.
- 1996:**
105. „Kleidung der Griechen zwischen Tradition und Innovation.“ In: R. Lauer, P. Schreiner (Hg.): *Die Kultur Griechenlands in Mittelalter und Neuzeit. Bericht über das Kolloquium der Südosteuropa-Kommission 28.-31. Oktober 1992*. Göttingen 1996, 255-284.
106. „Formen von Identität und Abgrenzung in Witzen aus dem Donau-Balkan-Raum.“ In: K. Roth (Hg.): *Mit der Differenz leben. Europäische Ethnologie und Interkulturelle Kommunikation*. München 1996, 79-94. (Münchener Beiträge zur Interkulturellen Kommunikation 1, Südosteuropa-Schriften 19.)
107. „Aspekte kultureller Beziehungen Südosteuropas zu Westeuropa.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 32/1 (1996), 91-108.
108. „Aspekte des Lachens in balkanischen Sprichwörtern.“ In: *Laughter & Tears in the Balkan cultures. International Ethnological Symposium* (Ed. by E. Karpodini-Dimitriadi). Athen 1996, 75-90.
109. „Razmyšlenija o balkanskoj etnologii“ [Überlegungen zur Balkan-Ethnologie]. In: *Etnografičeskoe obozrenie* (Moskva) 1 (1996), 22-31.
110. „Auf den Spuren von Königssohn Marko.“ In: E. Hardten/A. Stanislavljević/D. Tsakiris (Hg.): *Der Balkan in Europa*, Frankfurt/Main 1966, 151-164.
111. „Ungarn und Rumänen. Sprache, Kultur, Ideologie.“ In: *Sprache und Politik: Die Balkansprachen in Vergangenheit und Gegenwart* (Hg. H. Schaller). München 1996, 261-276.
112. „On Interdisciplinary Aspects of Balkanology.“ In: *Le folklore: ses rapports à l'ethnologie européenne et à l'histoire dans l'enseignement supérieur en Europe*. Budapest 1996, 353-358.
- 1997:**
113. „Ungarisch-Slowakisch.“ (gemeinsam mit: A. Gyivicsán). In: *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Hg. H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Starý, W. Wölck). 2. Halbband, Berlin/New York 1997, 1744-1749.
114. „Ungarisch-Serbokroatisch“ (gemeinsam mit I. Nyomárkay). In: *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Hg. H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Starý, W. Wölck). 2. Halbband, Berlin/New York 1997, 1731-1738.

115. „Ungarisch-Slowenisch“ (gemeinsam mit G. Szabó). In: *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Hg. H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Starý, W. Wölck). 2. Halbband, Berlin/New York 1997, 1738-1743.
116. „Rumänisch-Ungarisch.“ In: *Kontaktlinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung* (Hgg. H. Goebel, P. H. Nelde, Z. Starý, W. Wölck). 2. Halbband, Berlin/New York 1997, 1478-1486.
117. „Zu deutschen Übertragungen balkanslawischer Volkspoesie.“ In: Chr. Fischer, U. Steltner Hgg.): *Die Rezeption europäischer und amerikanischer Lyrik in Deutschland*. Berlin, Bern, New York, Paris, Wien 1997.
118. „Einzelasekte neuer Mehrsprachigkeit im ehemaligen Jugoslawien.“ In: *sociolinguistica, Internationales Jahrbuch für Europäische Soziolinguistik* (Hgg. U. Ammon, Klaus J. Mattheier, Peter H. Nelde). Tübingen 1997, 83-93.
119. „Zum Motiv der *conceptio magica* in ost- und südosteuropäischen Märchen.“ In: *Sprache-Text-Geschichte. Festschrift für Klaus-Dieter Seemann* (Hgg. A. Guski und W. Košny). München 1997, 275-285.
120. „Aleksandar Tišmas „Mann im Milchrestaurant“. Ein Bezugspunkt zum Universum.“ In: *Literatur und Kunst. Festgabe für Gerhard Schaumann zum 70. Geburtstag*, Hg. U. Steltner, Jena 1997, 89-92.
121. „Diskurs der Eliten in Ex-Jugoslawien um Sprachnominierung und Standardsprache.“ In: W. W. Moelleken, P. J. Weber (Hgg.): *Neue Forschungsarbeiten zur Kontaktlinguistik. Plurilingua FFM 20, 1977-1997*, Bonn 1997, 458-466.
- 1998:**
122. „Sprache in Abgrenzungsstrategien im ehemaligen Jugoslawien.“ In: *Interkulturelle Kommunikation im Nationalstaat* (Hgg. Chr. Giordano, R. Colombo Dougoud, Elke-Nicole Kappus. Münster 1998, 235-247.
123. „Gesinde und Dienstboten in Deutschland und in Südosteuropa im Vergleich. Sprachliche und sozialhistorische Betrachtungen.“ *Beiträge zum XII. Internationalen Slawistenkongreß Krakau 1998*, München 1998, 115-130.
124. „Osmanische Vorbilder im Kleidungsverhalten der Balkanvölker.“ *Eothen. Jahreshefte der Gesellschaft der Freunde islamischer Kunst und Kultur* 4.-7. Jg. 1993-96, München 1998, 123-148.
125. „Folkloristisches Erbe – folklorisierter, mythologisierter politischer Diskurs.“ In: A. Richter, E. G. Muščenko (Hgg.): *Das XX. Jahrhundert. Slavische Literaturen im Dialog mit dem Mythos*. Hamburg 1998, 271-290.
127. „Helden heute? Folkloristisches Erbe in Ex-Jugoslawien.“ In: G. Kaiser (Hg.): *Der unzeitgemäße Held in der Weltliteratur*. Jena 1998, 297-320.
- 1999:**
128. „Der Einfluß des Ungarischen in Südosteuropa.“ In: U. Hinrichs (Hg.): *Handbuch der Südosteuropa-Linguistik*, Leipzig 1999, 677-700.
129. „Homo narrans und homo ridens in Südosteuropa. Alltagsbewältigung und Identität in Schwank und Witz.“ *Die Welt der Slaven* XLIV, 1999, 135-154.
130. „Die Ungarn in Europa.“ In: *Eurolinguistik. Ein Schritt in die Zukunft* (Hg. N. Reiter). Wiesbaden 1999, 193-205.

131. „Ungarische Elemente in serbischen Sprichwörtern.“ In: G. Grimm und R. Pribić (Hgg.): *Talvj, Tesla und die geistige Welt der Südslawen*. München 1999, 78-91.
132. „Ung. **rovás** 'Kerbholz, Kerbstock' und sein Wanderweg in Europa.“ In: *Ars Philologica. Festschrift für Baldur Panzer zum 65. Geburtstag*. Frankfurt am Main/Berlin/etc. 1999, 483-497.
133. „Die biblische Schöpfungsgeschichte in einer bulgarischen Volkserzählung.“ In: *Europäische Ethnologie und Folklore im internationalen Kontext. Festschrift für Leander Petzoldt zum 65. Geburtstag* (Hg. I. Schneider). Frankfurt am Main 1999, 675-184.
134. „Auf der Suche nach der eigentlichen Heimat-Jakov Ignjatović und Danilo Kiš.“ In: U. Steltner (Hg.): *Auf der Suche nach einer größeren Heimat ... Sprachwechsel / Kulturwechsel in der slawischen Welt*. Jena 1999, 89-104.
135. „Mythos 'Europa' - aus entgegengesetzten Perspektiven.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 35/2 (1999), 187-194.
- 2000.** 136. „Die Mittlerrolle des Ungarischen in Europa.“ In: *Processi di Convergenza e differenziazione nelle lingue dell'Europa medievale e moderna*. Atti del Convegno Internazionale Udine, 9-11 dicembre 1999. Udine 2000, 263-281.
137. „Multikulturelles Südosteuropa. Schlaglichter auf ein Miteinander und dessen Ausdrucksformen.“ In: *Südostdeutsches Archiv* XLII./XLIII. (München 1999/2000), 1- 22.
138. „Sprache, Identität, Sprachwechsel.“ *Sociolinguistica* 14 (Tübingen 2000), 137-141.
139. „Identität und Abgrenzung im Donau-Balkan-Raum. Das Eigene und das Fremde im Spiegel der Literatur“ (gemeinsam mit Wolfgang Dahmen). In: M. Anghelescu i L. Schippel (Hg.): *Im Dialog: Rumänische Kultur und Literatur*. Leipzig 2000, 149-160.
140. „Nyelv, kultúra, identitás a Kárpát-medencében“ [Sprache, Kultur, Identität im Karpatenbecken]. In: *Jeles jogok – jogos jelek. Nyelvi jogok – társadalmi konfliktusok*. Magyar Szemiotikai Társaság. Budapest 2000, 119–134.
141. „Zu den Aufgaben der Balkan-Ethnologie im 21. Jahrhundert.“ In: Uwe Hinrichs und Uwe Büttner (Hg.): *Die Südosteuropa-Wissenschaften im neuen Jahrhundert. Akten der Tagung vom 16. – 19.10.1999*. Wiesbaden 2000, 247 – 253.
- 2001:** 142. „Talvj. Therese Albertine Luise von Jakob-Robinson (1797-1870). Aus Liebe zu Goethe: Mittlerin der Balkanslawen.“ In: Talvj. *Therese Albertine Luise von Jakob-Robinson (1797-1870). Aus Liebe zu Goethe: Mittlerin der Balkanslawen* (Hg. Gabriella Schubert und Friedhilde Krause). Weimar 2001, 13-18.
143. „Kartini ot Evropa ot protivopoložni perspektivi“ [Bilder von Europa aus entgegengesetzten Perspektiven]. In: Velikotárnovski universitet „Sv. Sv. Kiril i Metodij“. Centăr za obučenie na studenti i specializanti – Sofija (Hg.): *Balkanite i evropejskata integracija* [Der Balkan und die europäische integration]. Sofija 2001, 27–37.

144. „Talvjs Methodik der Kulturvermittlung.“ In: *Talvj. ....* (s.o. Nr. 142.), 235-246.
145. „Boje kao sredstvo orijentacije kod Slovena“ [Farben als Mittel der Orientierung bei den Slawen] *Kodovi slovenskih kultura* Nr. 6, Beograd 2001, 66-77.
146. „Rideo ergo sum – Alltagsbewältigung durch Lachen in Südosteuropa.“ *Sitzungsberichte der Leibniz-Sozietät* Band 46, Jg. 2001, Heft 3, Berlin, 27-52.
147. „Die Bauopferballade und ihre Literarisierung in einer Erzählung von Angel Karalijčev.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 27/2 (2001), 218-225.
- 2002:**
148. „Zu Helmut Schmidts Visionen für Europa im 21. Jahrhundert.“ In: Velikotärnovski universitet „Sv. Sv. Kiril i Metodij“ Centar za obučenie na studenti i specializanti – Sofija (Hg.): *Pazarnoto stopanstvo i evropejskata integracija – pravni ikonomičeski i socialno-političeski aspekti*. Sofija 2002, 6-10.
149. „Mythos und Realität in südosteuropäischen Balladen vom Bauopfer.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 38 (2002), 79-90.
- 2003:**
150. „Marko Kraljević – eine Identifikationsfigur der Südslawen.“ In: Gabriella Schubert und Wolfgang Dahmen (Hgg.): *Bilder vom Eigenen und Fremden aus dem Donau-Balkan-Raum. Analysen literarischer und anderer Texte*. München 2003, 101-120.
151. „Zur Rezeption serbischer Volkspoesie und Belletristik in Deutschland / O recepciji srpske narodne poezije i beletristike u Nemačkoj.“ In: Gabriella Schubert, Zoran Konstantinović und Ulrich Zwiener (Hgg.): *Serben und Deutsche. Traditionen der Gemeinsamkeit gegen Feindbilder/Srbi in Nemci. Tradicije zajedništva protiv predrasuda*. Jena und Erlangen 2003, 107-142.
152. „Weimar-Jena und die serbische Nationalbewegung/Vajmar-Jena i srpski nacionalni pokret“ (gemeinsam mit Miro Mašek). In: Gabriella Schubert, Zoran Konstantinović und Ulrich Zwiener (Hgg.): *Serben und Deutsche. Traditionen der Gemeinsamkeit gegen Feindbilder/Srbi in Nemci. Tradicije zajedništva protiv predrasuda*. Jena und Erlangen 2003, 163-182.
153. „Möglichkeiten und Erfordernisse interdisziplinärer Betrachtungsweisen in der Balkanlinguistik.“ *Linguistique balkanique* XLI (2001) 1, Sofia 2003, 63-70.
154. „Sprache und Öffentlichkeit.“ In: Harald Heppner, Roumiana Preshlenova (Hgg.): *Öffentlichkeit ohne Tradition. Bulgariens Aufbruch in die Moderne*. Frankfurt u. a. 2003, 69-81.
155. „Das deutsche Theater in Esseg (Osijek/Eszék).“ *Zeitschrift für Balkanologie* 29/1 (2003) 1, 90-107.
156. „Sećanja na multikulturalni zajednički život u Slavoniji. Roda Roda i Vilma Vukelić.“ [Erinnerungen an ein multikulturelles Zusammenleben in Slawonien]. *sveske. Književnost – umetnost – kultura* 69 (2003), 102-108.
157. „Uloga etnologije Balkana u 21. veku.“ [Die Aufgabe der Balkan-Ethnologie im 21. Jh.]. *Književnost i jezik*, Beograd L 4/2003, 407-417.
158. „Aleksandar Tišma (1924-2003) zum Gedenken.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 39 (2003), 239-242.

- 2004:**
159. „Erinnerungen an eine multikulturelle Lebenswelt zwischen Donau, Drau und Save. Roda Roda und Wilma von Vukelich.“ In: *Germano-Slavistische Beiträge. Festschrift für Peter Rehder zum 65. Geburtstag*. Hgg. M. Okuka und U. Schweier. München 2004, 509-519.
160. „Mitsko i realno u narodnim pesmama Jugoistočne Evrope o ženi uzidanoj u građevini.“ [Mythisches und Reales in südosteuropäischen Volksliedern über die eingemauerte Frau]. *MSC Beograd/Novi Sad. Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 2002, 32/2, Beograd 2004, 65-71.
161. „Skerlić i Hajne.“ [Skerlić und Heine]. In: *Društveno-politička misao Jovana Skerlića*. Beograd 2004, 187-194.
162. „Der Teufel als Demiurg – in südosteuropäischen Volksmärchen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 40/1 (2004), 47-60.
163. „Rideo ergo sum. Der lachende Bulgare.“ *Bulgarien-Jahrbuch* 2002/2003. München 2004, 92-114.
- 2005:**
164. „‚Homo narrans’ und ‚homo ridens’ in Südosteuropa. Alltagsbewältigung und Identifikation in Schwank und Witz.“ In: *Jenaer Universitätsreden. Philosophische Fakultät. Antrittsvorlesungen VI*, Jena 2005, 9-40.
165. „Miloš Crnjanski über Deutschland und die Deutschen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 41/1 (2005), 75-87.
166. „Neue Brücken nach Serbien / Novi mostovi prema Srbiji.“ In: Milovan Božinović, Gabriella Schubert, Ulrich Zwiener (Hgg.): *Zoran Djindjć – für ein demokratisches Serbien in Europa / Zoran Đinđić – za demokratsku Srbiju u Evropi*. Jena 2005, 85-94.
167. „Ulrich Zwiener †: Wissenschaftler und Visionär / Ulrih Cviner †: naučnik i vizionar.“ In: Milovan Božinović, Gabriella Schubert, Ulrich Zwiener (Hgg.): *Zoran Djindjć – für ein demokratisches Serbien in Europa / Zoran Đinđić – za demokratsku Srbiju u Evropi*. Jena 2005, 117-128.
168. „Südosteuropäische Identität in einem sich wandelnden Europa.“ *Südosteuropa Mitteilungen* 45. Jg. Nr. 2 (München 2005), 30-41.
169. „Slika Crnjanskog o Nemcima u putopisu ‚Iris Berlina’ i u njegovim političkim komentarima.“ [Crnjanskis Bild über die Deutschen in seiner Reisebeschreibung ‚Die Berliner Iris’ und in seinen politischen Kommentaren]. *MSC, Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 15.-18.9.2004. Beograd 2005, 301-312.
170. „Miloš Crnjanski über Deutschland und die Deutschen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 41/1 (2005), 75-87.
171. „Mythos und Realität in südosteuropäischen Balladen vom Bauopfer.“ In: Leander Petzoldt/Oliver Haid (Hgg.): *Beiträge zur Rezeptions- und Wirkungsgeschichte der Volkserzählung. Berichte und Referate des zwölften und dreizehnten Symposions zur Volkserzählung Brunnenburg/Südtirol 1998-1999*. Frankfurt am Main 2005, 163-178.
172. „Kulturelle Traditionen als verbindende Elemente im multiethnischen Makedonien.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Makedonien in Europa. Prägungen und Perspektiven*. Wiesbaden 2005, 31-40.

173. „Belgrad in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts – aus der Sicht eines deutschsprachigen Serbien-Reisenden.“ In: *Sprache – Literatur – Kultur: Studien zur slavischen Philologie und Geistesgeschichte. Festschrift für Gerhard Ressel zum 60. Geburtstag* (Hgg. von Thomas Bruns und Henrieke Stahl). Frankfurt am Mai, Berlin etc. 2005, 533-539.
174. „Zur epischen Tradition der Balkanvölker.“ In: Monica Genesin und Joachim Matzinger (Hgg.): *Albanologische und balkanologische Studien. Festschrift für Wilfried Fiedler*. Hamburg 2005, 261-276.
- 2006:** 175. „Die Ungarn und ihre südosteuropäischen Nachbarn. Ein Neben-, Mit- und Gegeneinander im Spiegel der Lexik der Kontaktsprachen.“ In: W. Dahmen et alii (Hgg.): *Lexikalischer Sprachkontakt in Südosteuropa. Romanistisches Kolloquium XII*. Tübingen 2006, 1-28 (Tübinger Beiträge zur Linguistik 447).
176. „Imaginäre Geografien der Peripherie. Der ‚Balkan‘ im Spannungsfeld europäischer Paradigmen.“ In: Endre Hárs, Wolfgang Müller-Funk, Ursula Reber und Clemens Ruthner (Hgg.): *Zentren, Peripherien und kollektive Identitäten in Österreich-Ungarn*. Tübingen und Basel 2006, 41-54.
177. „Domanovićev Kraljević Marko po drugi put među Srbima – satira ili politička parabola?“ [Domanovićs 'König Marko zum zweiten Mal unter den Serben' - Satire oder politische Parabel?]. *MSC Naučni sastanak slavista u Vukove dane 35/2*, 7.-10.9.2005, Beograd 2006, 265-271.
178. „Aleko Konstantinovs ‚Bai Ganju‘ aus entgegengesetzten Perspektiven.“ In: Dietmar Endler (Hg.): *Deutsch-bulgarische Begegnungen in Kunst und Literatur während des 19. und 20. Jahrhunderts*. München 2006, 152-164 (Bulgarische Bibliothek 9.)
179. „Sterijino gledanje na revoluciju 1848. i Mađare u ‚Rodoljupcima‘“ [Sterijas Sicht der Revolution von 1848 und auf die Ungarn in ‚Rodoljupci‘]. In: *Jovan Sterija Popović – klasik koji nam se obraća* (Hgg. S. Anđelković und Paul-Luis Thomas). Vršac 2006, 214-227.
180. „Miloš Crnjanski über Deutschland und die Deutschen / Miloš Crnjanski o Nemačkoj i Nemcima.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Serben und Deutsche. Zweiter Band: Literarische Begegnungen / Srbi i Nemci. Knjiga druga: Književni susreti*. Jena 2006, 227-258. (Schriften des Collegium Europaeum Jenense 35.)
181. „Das deutsche Theater in Osijek.“ In: Horst Fassel und Paul S. Ulrich (Hgg.): *welt macht theater*: Band 4: 2006.
182. „Imaginarna geografija „Balkana“ iz suprotnih perspektiva i njihove manifestacije u književnim delima.“ [Imaginäre Geographie des „Balkans“ aus entgegengesetzten Perspektiven und deren Manifestationen in literarischen Werken]. In: *Svoj i tuđ. Slika drugog u balkanskim i srednjoevropskim književnostima*. Hg. Miodrag Maticki. Beograd 2006, 17-30.
- 2007:** 183. „Ein Opfer für den Genossen Tito und die Partei. Mythenrezeption und Mythenproduktion.“ In: *Schnittstellen. Gesellschaft, Nation, Konflikt und Erinnerung in Südosteuropa. Festschrift für Holm Sundhaussen zum 65. Geburts-*

- tag (Hgg. U. Brunnbauer, A. Helmedach und St. Troebst). München 2007, 471-484.
184. „Historische Wirklichkeit und Volkspoesie. ‚Der Tod des Marko Kraljević – nur eine dichterische Fiktion?‘“ *Zeitschrift für Balkanologie* 43/1 (2007), 55-67.
185. „Zur epischen Tradition im serbisch-montenegrinischen kulturellen Selbstverständnis.“ In: Walter Lukan, Ljubinka Trgovčević, Dragan Vukčević (Hgg.): *Serbien und Montenegro. Raum und Bevölkerung – Geschichte – Sprache und Literatur – Kultur – Politik – Gesellschaft – Wirtschaft – Recht*. Wien: 2007 (Österreichische Osthefte, Jahrgang 47, Heft 1–4, Ländersonderband), *Der Donauraum*, 501-516.
186. „Od čežnje do razočarenja – Ka semantici ljubavi u narodnim pesmama Južnih Slovena.“ [Von der Sehnsucht zur Enttäuschung - Zur Semantik der Liebe in Volksliedern der Südslawen]. In: Robert Hodel (Hg.): *Darstellung der Liebe in bosnischer, kroatischer und serbischer Literatur / Prikazi ljubavi u bosanskoj, hrvatskoj i srpskoj književnosti. Od renesanse do danas*. Frankfurt am Main 2007, 39-50.
187. „Poetsko transponovanje istorijske stvarnosti u narodnoj pesmi. Smrt Marka Kraljevića.“ [Poetische Transponierung der historischen Wirklichkeit im Volkslied]. *MSC Naučni sastanak u Vukove dane* 36/2, Beograd 2007, 101-110.
188. „In memoriam Zoran Konstantinović.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 43/3 (2007), 284-288.
189. „Lieder von Ehre und Stolz.“ *Muziek. Tijdschrift over Zuidoost-Europa* 3/2007, 14-21.
190. „Satana kao demijurg u verovanju i folkloru balkanskih naroda.“ [Der Satan als Demiurg im Glauben und in der Volklore der Balkanvölker]. *Književna istorija* 133/2007, 429-446.
- 2008:**
191. „Das goldene Zeitalter deutsch-südslawischer, insbesondere deutsch-serbischer kultureller Wechselbeziehungen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 44/1 (2008), 68-94.
192. „Zentrum und Peripherie: Der Westen, die Mitte und der Südosten Europas.“ In: K. Pöge-Alder und C. Köhle-Hezinger (Hgg.): *Mitte Europas, Europas Mitte. Europa als kulturelle Konstruktion*. Jena 2008, 1-22.
193. „Südosteuropäische Identitäten im Spannungsfeld von Zentrum und Peripherie.“ In: G. Schubert und H. Sundhaussen (Hgg.): *Prowestliche und antiwestliche Diskurse in den Balkanländern/Südosteuropa*. München 2008, 181-202 (Südosteuropa-Jahrbuch 34.)
194. „Bosnisch, Kroatisch, Serbisch und Montenegrinisch in der Europäischen Union.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 44/3 (2008), 221-228.
195. „Tradierte mentale Konzepte auf dem Balkan und deren prägende Kraft.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Serbien in Europa. Leitbilder der Moderne in der Dis-kussion*. Wiesbaden 2008, 33-42.

196. „Der „Balkan“ im Spannungsfeld europäischer Perspektiven.“ In: Gerhard Ressel und Henrieke Stahl (Hgg.): *Die Slaven und Europa*. Berlin/Frankfurt am Main 2008, 287-304.
197. „Europa und der ‚Balkan‘/Südosteuropa. Potentiale und Perspektiven.“ In: Tilman Berger & Biljana Golubović (Hgg.): *Morphologie – Mündlichkeit – Medien. Festschrift für Jochen Raecke*. Hamburg 2008, 255-262.
198. „Metode Tafjnog kulturnog posredovanja.“ [Methoden der Kulturvermittlung von Talfj]. In: *Talfj i srpska književnost i kultura*. Hgg.: Vesna Matorvić und Gabrijela Šubert. Beograd 2008, 133-146.
199. „Zoran Konstantinović 1920-2007.“ *Filološki Pregled*, Beograd 2008, 182-186.
200. „European Values and ‘the Balkans’ from different points of view.“ In: *Interpretations. European Research Project for Poetics & Hermeneutics*. Vol. 2, Memory & Art. Ed. by Kata Kulavkova. Skopje 2009, 329-348.
- 2009:**
201. „Religiöse und nationale Identitätsstiftung über Sprache und Sprachnominatation. Bosnisch oder bosniakisch?“ In: Jürgen Court und Michael Klöcker (Hgg.): *Wege und Welten der Religionen. Forschungen und Vermittlungen. Festschrift für Udo Tworuschka*. Frankfurt am Main 2009, 539-546.
202. „The Black Arab of South-Slavic epic songs: merely a power-crazed and compulsive lecher?“ In: *Interpretations. European Research Project for Poetics & Hermeneutics* (ed. By Kata Kulavkova). Skopje 2009, 181-194.
203. „Populistische Ideologeme der Selbstvergewisserung in Südosteuropa, insbesondere im südslawischen Raum.“ In: Anton Sterbling (Hg.): *Zivilgesellschaftliche Entwicklungen in Südosteuropa. 46. Int. Hochschulwoche der Südosteuropa-Gesellschaft in Tutzing 8.-12.10.2007*. München 2009, 319-330. (Südosteuropa-Jahrbücher 36.)
204. „Europa und der Balkan. Potentiale und Perspektiven.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Europa, das ich meine ... Stellungnahmen zu den Werten Europas*. Jena 2009, 59-68.
205. „Der epische Schwarze Araber und die Frauen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 45/1 (2009), 99-109.
206. „Zur Erinnerung an Tomislav Bekić.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 45/1 (2009), 156-158.
207. „Verbindendes und Trennendes in den Alltagskulturen von Christen und Muslimen in Südosteuropa.“ In: Thede Kahl und Cay Lienau (Hgg.): *Christen und Muslime. Interethnische Koexistenz in südosteuropäischen Peripheriegebieten*. Wien/Berlin 2009, 173-190 (Religions- und Kulturgeschichte in Ostmittel- und Südosteuropa 11.)
208. „Kad se Gete sreo s Vukom... Pogledi na izabrane stranice srpsko-nemačkih odnosa.“ [Als Goethe mit Vuk ... Aspekte auf ausgewählte Seiten der serbisch-deutschen Beziehungen]. *Zbornik Matice srpske za društvene nauke* br. 129/2009, 7-22.
209. „Populistische Ideologeme der Selbstvergewisserung in Südosteuropa, insbesondere im südslawischen Raum.“ In: Anton Sterbling (Hg.): *Zivilgesellschaftliche Entwicklungen in Südosteuropa*. München 2009, 319-330. (Südosteuropa-Jahrbuch 36.)

- 2010:** 210. „In memoriam Norbert Reiter.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 46/1 (2010), 147-152.
211. „Einige Überlegungen zu dem serbischen epischen Lied „Sestra Leke kapetana“ [Die Schwester des Kapitäns Leka].“ *Zeitschrift für Balkanologie* 46/2 (2010), 219-236.
212. „Neka razmišljanja o pesmi 'Sestra Leke kapetana'“ [Einige Überlegungen zum Lied 'Sestra Leke kapetana']. In: *Kosovo i Metohija u civilizacijskim tokovima. Međunarodni tematski zbornik*. Knj. 2 Književnost. Kosovska Mitrovica 2010, 61-74.
213. „Die Sprachstandardisierungskommission zur Serbistik.“ In: Christan Voß und Biljana Golubović (Hgg.): *Srpska lingvistika. Serbische Linguistik. Eine Bestandsaufnahme*. München-Berlin 2010, 97-104. (Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe 7.)
214. „Epski Crni Arapin i žene.“ [Der epische Schwarze Araber und die Frauen]. In: *Folklor. Poetika. Književna periodika. Zbornik radova posvećen Miodragu Matickom*. Beograd 2010, 281-295.
215. „Literarische Entwürfe interethnischen Zusammenlebens.“ In: Joachim Jesko von Puttkamer und Gabriella Schubert (Hgg.): *Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen*. Wiesbaden 2010, 81-94.
216. „Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa. Zur Einführung“ (gemeinsam mit Joachim von Puttkamer). In: Joachim Jesko von Puttkamer und Gabriella Schubert (Ur.): *Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen*. Wiesbaden 2010, 7-18.
217. „A 'Falba épített feleség' balkáni változatai: mítosz és valóság“ [Balkanische Varianten der eingemauerten Ehefrau]. In: Mód László, Simon András (Hgg.): *Tanulmányok a 60 esztendő Barna Gábor tiszteletére. Studies in Honour of Gábor Barna on His 60th Birthday. Beiträge zum 60. Geburtstag von Gábor Barna*. Szeged 2010, 580-591.
- 2011:** 218. „Crna Gora na početku 20. veka – u očima jedne Engleskinje.“ [Montenegro zu Beginn des 20. Jh.s - aus der Sicht einer Engländerin]. *Istorijski zapisi* 2/2010, Podgorica 2011, 209-216.
219. „Verarbeitungsstrategien der jüngsten Konflikte in Ex-Jugoslawien in Aphorismen, Graffiti, Witzen und Karikaturen.“ In: Gerhard Ressel und Svetlana Ressel (Hgg.): *Vom Umgang mit Geschehenem. Kriegsverarbeitung und Friedenssuche in Geschichte und Gegenwart der kroatischen und serbischen Literatur und Kultur*. Berlin et al. 2011, 189-220. (Trierer Abhandlungen zur Slavistik 10.)
220. „A színek jelentősége az ember tájékozódásában és mindennapi élete szervezésében“ [Bedeutung der Farben in der Orientierung des Menschen und in seiner Organisation des Alltagslebens]. *Ethnographia* 2011/1, 1-28.
221. „Predstava Vladimira Jovanovića o Srbendi.“ [Vorstellungen von Vladimir Jovanović über den Serben]. In: *Društvena i politička misao i delatnost Vladimira Jovanovića. Zbornik radova sa naučnog skupa održanog 22. i 23. Maja 2008. godine*. Hgg.: M. Marković i A. Kostić. Beograd 2011, 27-33

- (Srpska Akademija nauka i umetnosti, Naučni skupovi knj. CXXXI, od. Društvenih nauka, knj. 31).
222. „Ungarnbilder. Hintergründe. Mythen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 47/2 (2011), 202-217.
- 2012:** 223. „Entwürfe von Männlichkeit und Weiblichkeit in Südosteuropa in ihren wesentlichen Entwicklungslinien.“ *Südosteuropa Mitteilungen* Jg. 52. 01/2012, 460-460.
224. „Konceptije prepevavanja srpske narodne poezije u Nemačkoj za vreme romantike.“ [Konzepte in der Nachdichtung serbischer Volkspoesie in Deutschland zur Zeit der Romantik]. In: *Zbornik Fakulteta za književnost Beogradskog univerziteta*. 2012.
225. „Aromunen und Zinzaren in Ungarn, insbesondere in Budapest.“ In: Dahmen, W., Holtus, G., Kramer, J., Metzeltin, M., Schweickard, W., Winkelmann, O. (Hgg.): *Südosteuropäische Romania: Siedlungs-/Migrationsgeschichte und Sprachtypologie. Romanistisches Kolloquium XXV*, Tübingen 2012, 153-164.
228. „Antioxdentalismus in Südosteuropa – Angst vor dem Verlust der eigenen kulturellen Identität.“ In: Dietmar Goltschnigg (Hg.): *Angst: Lähmender Stillstand und Motor des Fortschritts*. Tübingen 2012, 277-284.
227. „Zu Ungarns geopolitischer Selbstverortung.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 48/2 (2012), 49-55.
228. „Frieden, Bruder, Frieden. Musikalische Botschaften aus Südosteuropa gestern und heute.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 48/1 (2012), 85-103.
229. „Pitanja i zadaci etnologije Balkana u 21. veku.“ [Fragestellungen und Aufgaben der Balkan-Ethnologie im 21. Jh.] *Poludniowoslowianskie sasiedztwo. Slawistyka i komparatystyka dziasiaj*. Pod redakcja Boguslawia Zielinskiego i Ewy Szperlik. Poznan 2012, 199-204.
230. „Deutsch-serbische Begegnungen und Beziehungen im Auf und Ab historischer Ereignisse.“ *Nasleđe, Časopis za književnost, jezik umetnost i kulturu* 23, Kragujevac 2012, 133-148.
- 2013:** 231. „Les conceptions de l'adaptation de la poésie populaire serbe en Allemagne à l'époque romantique.“ In: *La littérature Serbe dans le contexte Européen. Texte, Contexte et Intertextualité*. Sous la direction de Milivoj Srebro. Bordeaux 2013, 81-96.
232. „Na pragu medjuvremena: Alojs Šmaus i Gerhard Gezeman o Njegošu.“ [An der Schwelle einer Zwischenzeit: Alois Schmaus und Gerhard Gesemann über Njegoš] In: Sava Anđelković i Paul-Louis Thomas (Ur.): *Njegoš u ogledalima vjekova*. Paris 2013, 89-100.
233. „A színek jelentősége az ember tájékozódásában és mindennapi élete szervezésében összehasonlíto szemlélet alapján“ [Die Bedeutung von Farben in der Orientierung und Alltagsorganisation des Menschen - auf der Grundlage vergleichender Betrachtungsweise]. In: Székfoglalók a Magyar Tudományos Akadémián. A 2004. Május 3.-án megválasztott akadémikusok székfoglalói. [Antrittsvorträge an der Ungarischen Akademie der Wissen-

- schaften. Antrittsreden der am 3. Mai 2004 gewählten Akademiemitglieder]. Budapest 2013, 5-35.
234. „Volkskulturen/Alltagskulturen des Balkans.“ *Književna istorija* XLV, 149/2013, 213-239.
235. „Was ist ein Ungar? Selbstbilder und Selbsteinschätzungen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 49/1, Wiesbaden 2013, 123-136.
236. „Nationale Symbole der Ungarn und deren Narrative.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 49/2 Wiesbaden 2013, 234-262.
237. „Dositej Obradović kao posrednik zapadnih ideja – iz perspektive nemačkih autora 20. veka.“ [Dositej Obradović als Vermittler westlicher Ideen - aus der Perspektive deutscher Autoren des 20. Jh.s]. In: Dušan Ivanić (Hg.): *Dositej u srpskoj istoriji i kulturi. Zbornik radova. Međunarodni naučni skup. Zadužbina „Dositej Obradović“, Matica srpska, SANU 13.-15. Oktobar 2011.* Beograd 2013, 13-24.
- 2014:**
238. „Volkskulturen/Alltagskulturen des Balkans.“ In: Himstedt-Vaid, Petra; Hinrichs, Uwe; Kahl, Thede (Hgg.): *Balkan-Handbuch.* Wiesbaden 2014, 605-630 (Slavistische Studien 23.)
239. „Entwürfe von Männlichkeit und Weiblichkeit in Südosteuropa in ihren wesentlichen Entwicklungslinien.“ In: Himstedt-Vaid, Petra; Hinrichs, Uwe; Kahl, Thede (Hgg.): *Balkan-Handbuch.* Wiesbaden 2014, 651-666 (Slavistische Studien 23.)
240. „Volksliteraturen des Balkans, insbesondere der Südslawen.“ In: Himstedt-Vaid, Petra; Hinrichs, Uwe; Kahl, Thede (Hgg.): *Balkan-Handbuch.* Wiesbaden 2014, 605-630 (Slavistische Studien 23.)
241. „Zur Rezeption serbischer Volkspoese und Belletristik in Deutschland.“ In: Boško Suvajdžić (Hg.): *Vuk Stefanovic Karadzic 1787-1864-2014. Mündliches Volksgut der Serben.* Belgrad 2014, 269-286.
242. „Kyriellomethodianisches Erbe bei den Slawen. Gemeinsames und Trennendes. Eine Zusammenschau.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 50/2 (2014), 246-257.
243. „Present-day conceptualisations of masculinity and femininity on the Balkans.“ *Treti Meždunaroden Kongres po Bălgaristika 23.-26. Maj 2013 g. Sofija. Sekcija „Obštество i kultura. Podsekcija Antropologija. Sociologija. Kulturologija.* Sofija 2014, 126-147. = *Makedonski folklor* god. XXXVII, br. 70, Skopje 2015, 145-164.
- 2015:**
244. „Ritter Pfefferkorn und die wunderbare Empfängnis.“ In: Thede Kahl, Johannes Kramer, Elton Prifti (Ur.): *Romanica et Balcanica. Wolfgang Dahmen zum 65. Geburtstag* (Jenaer Beiträge zur Romanistik). München 2015, 539-558.
245. „Die Last des Anfangs - das Bauopfer in der Interpretation von Ivo Andrić.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 51/1 (2015), 92-102.
246. „In memoriam György Hazai.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 51/2 (2015), 296-301.

247. „In memoriam Friedhilde Krause.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 51/2 (2015), 292-295.
248. „Wem gehört der/die/das Paprika?“ In: Thede Kahl, Mario Kreuter, Christina Vogel (Ur.): *Culinaria balkanica*. Berlin 2015, 55-71.
249. „Entwürfe von Weiblichkeit und Männlichkeit in Südosteuropa in ihren wesentlichen Entwicklungslinien.“ In: Klaus Roth, Wolfgang Höpken, Gabriella Schubert (Hgg.): *Europäisierung-Globalisierung – Tradition. Herrschaft und Alltag in Südosteuropa*. München et al. 2015, 147-170. (Südosteuropa-Jahrbuch 41.)
250. „'Tjažest' načala' - strotiel'naja žertva v interpretaciji Ivo Andriča.“ [Die Last des Anfangs - Bauopfer in der Interpretation von Ivo Andrić]. *Slavjanskij Almanach* 3-4/2015, 321-334.
251. „Dva različita pristupa prevođenju Gorskog vijenca na njemački jezik (Katarina Jovanović i Alojs Šmaus).“ [Zwei unterschiedliche Herangehensweisen in der Übersetzung des Gorski vijenac ins Deutsche (Katarina Jovanović und Alojs Schmaus)]. In: *Njegoševi Dani 5 – Zbornik radova – Nikšić, 4.-7. septembra 2013. godine*. Nikšić 2015, 97-108.
252. „Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik. Einleitung.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik*. Wiesbaden 2015, 1-13 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Literatur – Kultur 12.)
253. „Zwischen Kunst und Liebe: Maga Magazinovic und Deutschland.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik*. Wiesbaden 2015, 197-208 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Literatur – Kultur 12.)
254. „Begeisterte sich für Thomas Mann: Tomislav Bekic.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik*. Wiesbaden 2015, 277-280 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Literatur – Kultur 12.)
255. „Vermittler in schwersten Zeiten: Zoran Konstantinović.“ In: Gabriella Schubert (Hg.): *Serben und Deutsche im 20. Jahrhundert - im Schatten offizieller Politik*. Wiesbaden 2015, 301-305 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Literatur – Kultur 12.)
256. „Saradnja Vuka Stefanovića Karadžića sa Nemcima iz današnje perspektive“ [Zusammenarbeit zwischen Vuk Stefanović Karadžić und den Deutschen aus heutiger Perspektive]. In: *Vuk Stefanović Karadžić (1787-1864-2014)*. Ur.: Nada Milošević-Đorđević. Beograd 2015, 47-55 (Srpska Ak. Nauka i um. Naučni skupovi CLVI, Od. jezika i književnosti 27.)
257. „Usmena knjizevnost ili digitalni folklor“ [Mündliche Literatur und digitale Folklore]. In: *Savremena Srpska Folkloristika II*. Ur.: S. Dj. Belić et al. Beograd 2015, 41-54.
258. „Prvi svetski rat u izveštajima Mage Magazinović i Gerharda Gezemana“ [Der Erste Weltkrieg in Berichten von Maga Magazinović und Gerhard Gezemann]. *MSC. Naučni sastanak slavista u Vukove dane 44/2*, Beograd 2015, 71-77.

- 2016:** 259. „Preface and Introduction.“ In: Gabriella Schubert and Johanna Deimel (Hgg.): *Woman in the Balkans / Southeastern Europe*. Leipzig 2016, 7-21.
260. „Women in the Balkans / Southeast Europe.“ In: Gabriella Schubert and Johanna Deimel (Ur) *Woman in the Balkans / Southeastern Europe*. Leipzig 2016, 23-34.
261. „Kyrill und Method revisited.“ In: Thede Kahl und Aleksandra Salamurović (Hgg.): *Das Erbe der Slawenapostel im 21. Jahrhundert / The Legacy of the Apostles of the Slavs in the 21st Century*. Frankfurt am Main et al. 2016, 15-42.
262. „Bulgarien. Was es ist und was es wird. Bulgarien aus deutscher Sicht im Jahre 1915.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 52/1 (2016), 142-157.
263. „Beyond the Balkan Route, or Why Southeastern Europe Remains a Core Issue for Europe.“ *Südosteuropa* 64/3 2016, 381-395.
264. „Opterećenost početka. Književna transformacija folklorne tradicije.“ [Die Last, die auf dem Anfang ruht. Literarische Transformation folkloristischer Tradition]. *MSC. Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 45/2, Beograd 2016, 5-16.
265. „Srbi i Nemci u XX veku – u senci zvanične politike. Predgovor i uvod“ [Serben und Deutsche im 20. Jh. - im Schatten offizieller Politik. Vorwort und Einleitung]. Hg. Gabrijela Šubert. Beograd 2016, 7-26.
266. „Između umetnosti i ljubavi: Maga Magazinović i Nemačka.“ [Zwischen Kunst und Liebe: Maga Magazinović und Deutschland]. In: Gabrijela Šubert (Hg.): *Srbi i Nemci u XX veku – u senci zvanične politike*. Beograd 2016, 223-234.
267. „On je bio oduševljen Tomasom Manom: Tomislav Bekić.“ [Er war begeistert von Thomas Mann: Tomislav Bekić]. In: Gabrijela Šubert (Hg.): *Srbi i Nemci u XX veku – u senci zvanične politike*. Beograd 2016, 313-316.
268. „Posrednik u najteže vreme: Zoran Konstantinović.“ [Vermittler in schwersten Zeiten: Zoran Konstantinović]. In: Gabrijela Šubert (Hg.): *Srbi i Nemci u XX veku – u senci zvanične politike*. Beograd 2016, 341-346.
- 2017:** 269. „Die serbische Slava im Spannungsfeld von 'sichtbar/unsichtbar' und 'Schein/Sein'“. In: Wolfgang Dahmen und Gabriella Schubert (Hgg.): *Schein und Sein. Sichtbares und Unsichtbares in den Kulturen Südosteuropas*. Wiesbaden 2017, 121-138.
270. „Stanislav Vinaver o Nemcima“ [Stanislav Vinaver über die Deutschen]. *MSC. Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 46/2, Beograd 2017, 195-202.
271. „Posredovanje kulturnih specifičnosti u prijevodu *Gorskog vijenca*.“ [Vermittlung kultureller Spezifika in der Übersetzung des *Gorski vijenac*]. In: *Njegoševi dani 6. Međunarodni naučni skup Nikšić, Herceg Novi, 26.-29. avgusta, 2015. godine*. Hgg.: T. Đurišić Bećanović/R. Glušica/N. Jovović. Nikšić 2017, 41-50.
272. „Vermittlung kultureller Spezifik. Kommentierung zur Übersetzung des *Gorski vijenac* durch Alois Schmaus.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 53 (2017) 1, 86-96.

273. „U bjeгу preko Crne Gore. Gerhard Gezeman o Crnoj Gori, Svetom Petru, Kralju Nikoli i Gorskom vijencu.“ [Auf der Flucht durch Montenegro. Gerhard Gesemann über Montenegro, den Heiligen Petrus, König Nikola und den *Gorski vijenac*]. *Serbian Studies Research* God. 8 / Vol. 8/1, 2017, 45-60.
- 2018:** 274. „Karnevalizacija epskog junaka. 'Put Alija Đerzeleza' i 'Kraljević Marko po drugi put među Srbima'.“ [Karnevalisierung des epischen Helden. 'Put Alija Đerzeleza' und 'Kraljević Marko po drugi put među Srbima']. *MSC. Naučni sastanak u Vukove dane* 47/2 (2018), 5–15.
275. „Zwei unterschiedliche Herangehensweisen in der Übertragung von Njegošs Bergkranz (*Gorski vijenac*) ins Deutsche (Katharina Jovanovits und Alois Schmaus).“ *Zeitschrift für Balkanologie* 54/1 (2018), 100-112.
276. „Wo befindet sich und was ist Ledjangrad? Где се налази и шта представља Леђанград?“. In: *Zbornik radova nemačkih slavista za Međunarodni Slavistički Kongres 2018. godine u Beogradu*. Wiesbaden 2018, 527-539.
277. *Српски Рјечник у светлу Вукове сарадње с Немцима* [Das Serbische Wörterbuch im Lichte der Zusammenarbeit von Vuk mit den Deutschen]. Okrugli sto na Međunarodnom Slavističkom Kongresu 2018. Godine u Beogradu. *Zbornik Matice srpske za slavistiku* 93, Novi Sad 2018, 145-151.
- 2019:** 278. „Folklore der Bulgaren.“ In: Gergana Börger/Sigrun Comati/Thede Kahl (Hgg.): *Handbuch Bulgarien. Geographie-Geschichte-Sprache-Literatur-Kultur-Gesellschaft und Politik*. Berlin 2019, 203-234.
279. „Zwei unterschiedliche Herangehensweisen in der Übertragung von Njegošs Bergkranz (*Gorski vijenac*) ins Deutsche (Katharina Jovanovits und Alois Schmaus).“ In: Alexander Bierich/Thomas Bruns/Henriette Stahl (Hgg.): *Gedächtnisraum Literatur – Gedächtnisraum Sprache: Europäische Dimensionen slavischer Geschichte und Kultur*. Festschrift für Svetlana und Gerhard Ressel. Trier 2019, 605-618.
280. „König Matthias incognito – eine verhängnisvolle Liebe.“ In: Wolfgang Dahmen, Petra Himstedt-Vaid und Gabriella Schubert (Hgg.): *Auge und Sehen. Sichtbares und Unsichtbares in den Sprachen und Literaturen Südosteuropas*. Wiesbaden 2019, 97-124 (Forschungen zu Südosteuropa. Sprache – Kultur – Literatur 18.).
281. „Ivo Andrićs Der verdammte Hof – Enzyklopädie existenziellen Leidens.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 55/2019, 250-260.
282. „Gordana Ilić Marković: Srpski Dnevnik izveštača iz Prvog svetskog rata. Ratni presburo Austrougarske monarhije [Roda Roda: Serbisches Tagebuch eines Berichterstatters aus dem Ersten Weltkrieg. Kriegspressequartier der Österreichisch-Ungarischen Monarchie]“ (Rezension). In: *Zeitschrift für Balkanologie* 55/2019, 276-280.
283. „In memoriam Christa Meisl.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 55/2019, 284-285.
284. „Zu den Vermittlungsformen von Folklore in den Kulturen Südosteuropas.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 54/2 (2019).

- 2020:**
285. „Auf der Suche nach ‚antiken‘ Wurzeln in den Steppen Asiens. Konstruktion der ungarischen Volkskultur.“ In: Hans-Christian Maner/Ioannis Zelepos (Hgg.): *Antike und Byzanz als historisches Erbe in Südosteuropa (19.-21. Jahrhundert)*. Berlin 2020, 273-285 (Südosteurpa-Jahrbuch 45.).
286. „Андрићева „Проклета авлија“ – Енциклопедија човекове егзистенцијалне патње.“ [Andrićs Prokleta avlija - Enzyklopädie existentiellen menschlichen Leids]. *MSC. Naučni sastanak slavista u Vukove dane* 49/2 (2020), 177-188.
287. „Das Deutschland-Bild von Miloš Crnjanski.“ In: Svetlana Seatović, Aleksandar Jerkov, Predrag Petrović (Hgg.): *Knjizevnost, kultura, identitet. Zbornik u cast prof. Jovana Delića*. Beograd 2020, 416-433.
288. „Wiederholen, um zurückzuholen. Rekonfiguration ungarischer visueller nationaler Symbole.“ In: Wolfgang Dahmen, Petra Himstedt-Vaid und Gabriella Schubert (Hgg.): *Von der Wiederholung zum Ritual. Rezente Prozesse in den Sprachen und Kulturen südosteuropäischer Gesellschaften*. Wiesbaden 2020, 91-110.
289. „Vorwort.“ In: Wolfgang Dahmen, Petra Himstedt-Vaid und Gabriella Schubert (Hgg.): *Von der Wiederholung zum Ritual. Rezente Prozesse in den Sprachen und Kulturen südosteuropäischer Gesellschaften*. Wiesbaden 2020, XI-XVIII.
290. „In memoriam Miodrag Maticki.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 56 (2020) 1, 157-162.
291. „Erzählen im Internet über Chuck Norris in Südosteuropa.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 56/2 (2020), 256-266.
292. „In memoriam Emilia Staitschewa.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 56/2 (2020), 305-307 (= Начало/Австријска библиотека, Спомени за катедрата 5.1.2021).
- 2021:**
293. „Rezension: Bernhard Unterholzner: Die Erfindung des Vampirs. Mythenbildung zwischen populären Erzählungen vom Bösen und wissenschaftlicher Forschung.“ *Archiv für Kulturgeschichte* 1/103, Köln 2021, 253-256.
294. „Приповедање о Чаку Норрису на интернету у Југоисточној Европи, посебно у Србији.“ [Erzählen über Chuck Norris im Internet in Südosteuropa, insbesondere in Serbien]. *MSC. Научни састанак слависта у Вукове дане* 50/2 (2021), 75-83.
295. „In memoriam Nada Milošević Đorđević.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 57/1 (2021), 141-145.
296. „Rezension: Szabolcs János (Hg.): Erinnerungsorte und Kulturtransferprozesse im südosteuropäischen Raum.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 57/2 (2021), 285-291.
- 2022:**
297. „Vorwort und Einleitung zum Festband“. *Zeitschrift für Balkanologie* 58 1/2 (2022), 1-10.
298. „Dem Harrassowitz-Verlag zum 150. Gründungsjahr.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 58 1/2 (2022), 11-12.
299. „Die Berliner Balkanologie in Lehre und Forschung und die Zeitschrift für Balkanologie.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 58 1/2 (2022), 13-24.

300. „Von der Sehnsucht bis zur Enttäuschung. Zur Semantik von 'Liebe' in der Volkspoesie der Südslawen.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 58 1/2 (2022), 275-292.
301. „Der Balkan und Südosteuropa in Wiesbaden. Ein halbes Jahrhundert Zusammenarbeit“. In: 150 Jahre Harrassowitz Verlag. Katalog der lieferbaren Titel 2022. Mit Beiträgen zur Verlagsgeschichte und zum Programm“. Herausgegeben von Barbara Krauß. Wiesbaden 2022, S. 421.
- 2023:** 302. „Херман Вендел о Србији и Србима.“ [Hermann Wendel über Serbien und die Serben]. *MSC Naučni sastanak slavista u Vukove dane* Beograd 2023.
303. „Stanislav Vinaver o zarobljeničkom logoru.“ [Stanislav Vinaver über Gefangenenlager]. In: *Njegoševi dani. Međunarodni naučni skup*. Nikšić 2023.
304. „Die ungarische Operette.“ *Zeitschrift für Balkanologie* 59/1 (2023).
305. „Slika Nemačke i Nemaca u romanu 'Upotreba čoveka' Aleksandra Tišme“ [Das Bild Deutschlands und der Deutschen in dem Roman 'Upotreba čoveka' /Der Gebrauch des Menschen/ von Aleksandar Tišma]. In: Festschrift für Vesna Matović, Beograd 2023.